

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



CD280

CD285

IT Manuale utente

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

HK-1051-CD280_CD285

(Report No. / Numéro du Rapport)

2010

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD280, CD285

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auelc cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V2.1.1:2009

EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-6 V1.3.1:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009

EN 50360:2001; EN 50385:2002

Following the provisions of:

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body BABT 0168 performed Notified Body Opinion
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, NA
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands Dec. 21, 2010

(place, date / lieu, date)

A. Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Sommario

1	Importanti istruzioni sulla sicurezza	84
2	CD280/CD285	85
	Contenuto della confezione	85
	Panoramica del telefono	86
	Icone del display	87
3	Guida introduttiva	88
	Collegamento della stazione base	88
	Installazione del telefono	89
	Impostazione di data e ora	89
	Ricarica del ricevitore	89
	Verificare il livello della batteria	90
	Cos'è la modalità standby?	90
	Verifica della potenza del segnale	90
	Accensione/Spengimento del telefono	90
4	Chiamate	91
	Composizione di una chiamata	91
	Ricezione di una chiamata	92
	Regolazione del volume del ricevitore	92
	Disattivazione del microfono	92
	Accensione/spengimento dell'altoparlante	93
	Inoltro di un'altra chiamata	93
	Ricezione di una seconda chiamata	93
	Passaggio da una chiamata all'altra	93
	Come effettuare una conferenza con persone che chiamano dall'esterno	93
5	Chiamate interne e conferenze	94
	Inoltro di una chiamata su un altro telefono	94
	Trasferimento di una chiamata	94
	Conferenza	94
6	Testo e numeri	96
	Immissione di testo e numeri	96
	Passaggio da lettere maiuscole a minuscole	97
7	Impostazioni del telefono	98
	Attribuzione di un nome al telefono	98
	Impostazione della lingua del display	98
	Impostazione di data e ora	98
	Impostazioni audio	98
	Modalità ECO	99
8	Sveglia	100
	Impostazione della sveglia	100
	Disattivazione della sveglia	100
9	Servizi	101
	Conferenza automatica	101
	Modalità di chiamata	101
	Selezione della durata di richiamata	101
	Gestione del codice operatore	102
	Gestione del prefisso	102
	Tipo di rete	103
	Registrazione dei telefoni	103
	Annullamento della registrazione dei telefoni	103
	Ripristino delle impostazioni predefinite	103
10	Impostazioni predefinite	104
11	Dati tecnici	105
12	Domande frequenti	106
13	Avviso	107
	Dichiarazione di conformità	107
	Compatibilità con lo standard GAP	107
	Conformità ai requisiti EMF	107
	Smaltimento del prodotto e delle batterie	107

1 Importanti istruzioni sulla sicurezza

Requisiti di alimentazione

- Questo prodotto richiede alimentazione elettrica a 100-240 V CA. In caso di black out, la comunicazione potrebbe essere interrotta.
- La tensione della rete è classificata secondo lo standard TNV-3 (Telecommunication Network Voltages), definito dalla normativa EN 60950.



Avvertenza

- La rete elettrica è classificata come "pericolosa". L'unico modo di scollegare la base di ricarica è quello di staccarla dalla presa elettrica. Assicurarsi che la presa elettrica sia sempre facilmente raggiungibile.

Per evitare danni o anomalie di funzionamento:



Attenzione

- Utilizzare solo l'alimentazione indicata nelle istruzioni per gli utenti.
- Utilizzare solo le batterie indicate nelle istruzioni per gli utenti.
- Fare in modo che i contatti di ricarica o la batteria non tocchino mai oggetti metallici.
- Non aprire l'apparecchio, la stazione base o la base di ricarica per non essere esposti all'alta tensione.
- Fare in modo che il prodotto non entri in contatto con liquidi.
- Se la batteria viene sostituita con una di tipo errato, è possibile che quest'ultima esploda.
- Smaltire le batterie usate seguendo le istruzioni.
- Utilizzare sempre i cavi forniti con il prodotto.
- Le attrezzature collegabili tramite cavo devono disporre di una presa facilmente raggiungibile in prossimità dell'apparecchio stesso.
- L'attivazione della modalità vivavoce può aumentare in maniera repentina il volume del telefono e portarlo a un livello davvero alto: assicurarsi che l'apparecchio non si trovi troppo vicino all'orecchio.

- Questo apparecchio non è stato progettato per effettuare chiamate di emergenza in caso di black out. Per effettuare chiamate di emergenza, è necessario disporre di un'alternativa.
- Non esporre il telefono a temperature eccessivamente alte, quali quelle prodotte da fonti di calore o luce solare diretta.
- Evitare di far cadere il telefono o altri oggetti sullo stesso.
- Non usare detersivi che contengano alcol, ammoniaca, benzene o abrasivi, poiché possono danneggiare l'apparecchio.
- Non utilizzare il prodotto in zone dove esiste il rischio di esplosione.
- Fare in modo che il prodotto non entri in contatto con piccoli oggetti di metallo, che possono deteriorare la qualità audio e danneggiare il prodotto.
- I telefoni cellulari accesi in prossimità del dispositivo possono causare interferenze.
- È possibile tenere oggetti metallici solo in prossimità o sopra il ricevitore del telefono.

Informazioni sulle temperature di funzionamento e di conservazione

- L'apparecchio può operare solo in luoghi con temperatura compresa tra 0°C e +35°C (tra 32°F e 95°F).
- Riporre il dispositivo solo in luoghi con temperatura compresa tra -20°C e +45°C (tra -4°F e +113°F).
- Alle basse temperature, la durata della batteria potrebbe ridursi.

2 CD280/CD285

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips!

Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza fornita da Philips, registrare il proprio prodotto sul sito: www.philips.com/welcome.

Nota

- In alcuni paesi, è necessario collegare l'adattatore di linea al cavo di linea; quindi, collegare quest'ultimo alla presa del telefono.

Contenuto della confezione



Telefono



Caricabatterie



Alimentatore



Garanzia

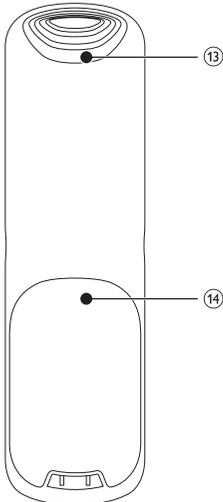
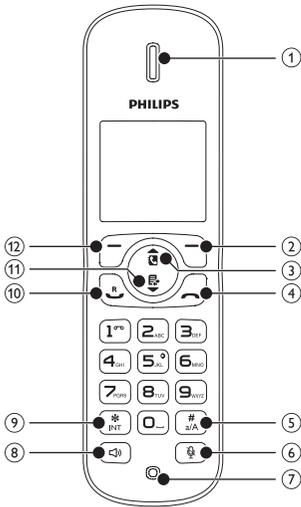


Manuale dell'utente



Guida di avvio rapido

Panoramica del telefono



-
- ① Ricevitore
-
- ②  • Consente di selezionare la funzione visualizzata sul display del telefono direttamente sopra il tasto.
-
- ③  • Consente di scorrere il menu verso l'alto.
• Consente di aumentare il volume del ricevitore/altoparlante.
• Consente di accedere alla rubrica.
-
- ④  • Consente di terminare una chiamata.
• Consente di uscire dal menu/interrompere l'operazione.
• Tenere premuto per attivare/disattivare il telefono.
-
- ⑤ # a/A • Premere questo tasto per inserire una pausa.
• Consente di passare dalle lettere minuscole a quelle maiuscole durante la modifica del testo.
-
- ⑥  • Accensione/spegnimento del microfono.
-
- ⑦ Microfono
-
- ⑧  • Consente di attivare/disattivare l'altoparlante.
• Consente di effettuare e ricevere chiamate.
-
- ⑨ * INT • Tenere premuto per effettuare una chiamata interna.
• Consente di impostare la modalità di composizione (modalità impulsi o modalità toni temporanea).
-
- ⑩  • Consente di effettuare e ricevere chiamate.
• Tasto di richiamata (questa funzione dipende dall'operatore di rete).
-

11		<ul style="list-style-type: none"> • Consente di scorrere il menu verso il basso. • Consente di ridurre il volume del ricevitore/altoparlante. • Consente di accedere al registro delle chiamate.
12		<ul style="list-style-type: none"> • Consente di confermare la selezione. • Consente di entrare nei menu delle opzioni.
13		Altoparlante
14		Coperchio del portabatteria

Icone del display

In modalità standby, le icone che compaiono sullo schermo principale mostrano quali funzioni sono disponibili sul telefono.

Icona	Descrizione
	Quando il ricevitore non si trova sulla base/caricatore, le barre indicano il livello della batteria (alto, medio e basso).
	Quando il ricevitore si trova sulla base/caricatore, le barre continuano a scorrere fino a quando la carica non è completa.
	L'icona della batteria scarica lampeggia e viene emesso un segnale acustico di avviso. La batteria è scarica e deve essere ricaricata.
	Viene visualizzato lo stato del collegamento tra il ricevitore e la stazione base. Più barre vengono visualizzate, più forte è il segnale.
	Indica una chiamata ricevuta nel registro chiamate.
	Indica una chiamata in uscita nell'elenco di rielezione.

Icona	Descrizione
	Lampeggia quando c'è una nuova chiamata persa. Rimane acceso quando si visualizza la chiamata persa nel registro delle chiamate.
	Lampeggia quando arriva una chiamata. Rimane acceso quando si attacca il ricevitore.
	La sveglia è attiva.
	L'altoparlante è attivo.
	La suoneria è spenta.
	Lampeggia quando c'è un nuovo messaggio vocale. Rimane acceso quando i messaggi vocali sono già stati visualizzati nel registro delle chiamate. L'icona non viene visualizzata nel caso in cui non sia presente alcun messaggio.
	Mostrano quando viene aumentato o diminuito il volume.

3 Guida introduttiva

! Attenzione

- Assicurarsi di aver letto le istruzioni di sicurezza della sezione dal titolo "Importante" prima di collegare e installare il telefono.

Collegamento della stazione base

! Avvertenza

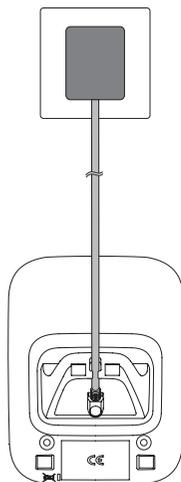
- Rischio di danni al prodotto! Assicurarsi che la tensione dell'alimentazione corrisponda a quella indicata sul retro o sulla parte inferiore del telefono.
- Per caricare la batteria, utilizzare solo l'adattatore di alimentazione in dotazione.

☰ Nota

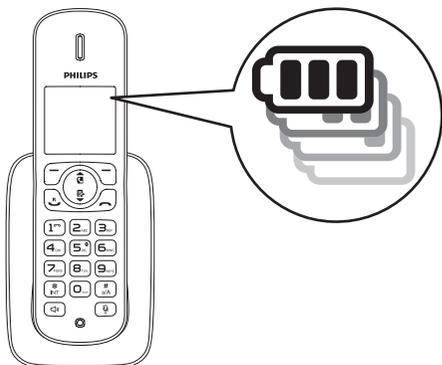
- Se è attivo il servizio Internet ad alta velocità DSL (Digital Subscriber Line) sulla linea telefonica, accertarsi di installare un filtro DSL tra il cavo telefonico e la presa di alimentazione. Il filtro evita rumori di sottofondo e problemi relativi all'ID chiamante causati da interferenze DSL. Per ulteriori informazioni sui filtri DSL, contattare il gestore DSL.

Collegare le estremità dell'alimentatore (per confezioni multiple):

- al jack di ingresso CC nella parte inferiore del caricatore aggiuntivo del telefono.
- alla presa di alimentazione a muro.



Verificare il livello della batteria



L'icona della batteria visualizza il livello di carica della stessa.



Quando il ricevitore non si trova sulla base/caricatore, le barre indicano il livello della batteria (alto, medio e basso).

Quando il ricevitore si trova sulla base/caricatore, le barre continuano a lampeggiare fino a quando la carica non è completa.



L'icona di batteria scarica lampeggia. La batteria è scarica e deve essere ricaricata.

Il ricevitore si spegne se le batterie sono scariche. Se è in corso una conversazione, è possibile udire dei toni di avviso quando le batterie sono quasi scariche. Dopo l'avviso la conversazione viene interrotta.

Cos'è la modalità standby?

Il telefono passa alla modalità standby quando non è in corso alcuna attività. La schermata di standby mostra il nome del telefono, il numero, la data e l'ora, l'icona del segnale e l'icona della batteria.

Verifica della potenza del segnale



Viene visualizzato lo stato del collegamento tra il ricevitore e la stazione base. Più barre vengono visualizzate, più forte è il segnale.

- Accertarsi che il telefono sia sempre collegato alla stazione base prima di effettuare o ricevere una chiamata e di utilizzare le sue funzionalità.
- Se vengono emessi dei toni di avviso durante una conversazione, la batteria è quasi scarica oppure il telefono è fuori portata. Caricare la batteria o spostare il telefono in modo che sia più vicino alla stazione base.

Accensione/Spengimento del telefono

- Tenere premuto  per spegnere il telefono. Il display del telefono si spegne.



Nota

- Quando il telefono è spento, non è possibile ricevere chiamate.
- Tenere premuto  per accendere il telefono. L'accensione richiede alcuni secondi.

4 Chiamate



Nota

- In caso di black out, il telefono non è in grado di utilizzare i servizi di emergenza.



Suggerimento

- Verificare la potenza del segnale prima o durante una chiamata. Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Verifica della potenza del segnale" nel capitolo "Guida introduttiva".

Composizione di una chiamata

Per effettuare una chiamata procedere come segue:

- Chiamata veloce
- Composizione del numero prima dell'inoltro
- Ricomposizione del numero più recente
- Chiamata dall'elenco di rielezione
- Chiamata dai numeri in rubrica
- Chiamata dal registro chiamate

Chiamata veloce

- 1 Premere  / .
- 2 Comporre il numero telefonico.
 - ↳ Il numero viene composto.
 - ↳ Viene visualizzata la durata della chiamata in corso.

Composizione del numero prima dell'inoltro

- 1 Comporre il numero telefonico.
 - Per cancellare una cifra, premere **[Canc]**.
 - Per inserire una pausa, tenere premuto .
- 2 Premere  /  per effettuare la chiamata.

Chiamata dall'elenco di rielezione

È possibile effettuare una chiamata dall'elenco di rielezione.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Ricomposizione di una chiamata" in "Elenco di rielezione".

Chiamata dai numeri in rubrica

È possibile effettuare una chiamata utilizzando i numeri in rubrica.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Chiamata dai numeri in rubrica" in "Rubrica".

Chiamata dal registro chiamate

È possibile richiamare un numero presente nel registro delle chiamate ricevute o senza risposta.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere la sezione "Ricomposizione di un numero" in "Registro chiamate".



Nota

- Il timer delle chiamate visualizza il tempo in conversazione trascorso durante la chiamata in corso.



Nota

- Se vengono emessi dei toni di avviso, la batteria è quasi scarica oppure il telefono è fuori portata. Caricare la batteria o spostare il telefono in modo che sia più vicino alla stazione base.

Fine di una chiamata

Per terminare una chiamata, procedere come segue:

- Premere oppure
- Posizionare il ricevitore sulla base o sulla base di ricarica.

Ricezione di una chiamata

Quando il telefono squilla, premere / per rispondere alla chiamata.



Avvertenza

- Quando il telefono squilla o quando è attiva la modalità vivavoce, tenerlo lontano dall'orecchio per evitare danni all'udito.



Nota

- Il servizio di identificazione del chiamante è disponibile solo se tale opzione è stata sottoscritta con la propria compagnia telefonica.



Suggerimento

- In caso di chiamata persa, il telefono mostra un messaggio di avviso.

Disattivazione della suoneria per tutte le chiamate in arrivo

Quando il telefono squilla, premere .

Regolazione del volume del ricevitore

Premere / per regolare il volume durante una chiamata.

- ↳ È quindi possibile regolare il volume del ricevitore e il telefono torna alla schermata di chiamata.

Disattivazione del microfono

- 1 Premere durante una chiamata.
 - ↳ Sul telefono viene visualizzato [Muto attivo].
 - ↳ La persona che chiama non sentirà alcun suono, mentre chi riceve la chiamata potrà comunque sentire la voce dell'interlocutore.
- 2 Premere nuovamente per riattivare il microfono.
 - ↳ Adesso è possibile proseguire la conversazione.

Accensione/spengimento dell'altoparlante

Premere .

Inoltro di un'altra chiamata

Nota

- Questo servizio dipende dal gestore telefonico.

- 1 Premere  durante una chiamata.
↳ La prima chiamata viene messa in attesa.
- 2 Comporre il secondo numero.
↳ Viene composto il numero visualizzato sul display.

Ricezione di una seconda chiamata

Nota

- Questo servizio dipende dal gestore telefonico.

Quando viene emesso un segnale acustico ripetuto che indica la ricezione di un'altra chiamata, è possibile rispondere come indicato di seguito:

- 1 Premere  e  per rispondere alla chiamata.
↳ La prima chiamata viene messa in attesa ed è quindi possibile rispondere alla seconda.
- 2 Premere  e  per interrompere la chiamata in corso e rispondere la prima.

Passaggio da una chiamata all'altra

È possibile passare da una chiamata all'altra in due modi:

- Premere  e ; oppure
- Premere **[Opzion]** e selezionare **[Alt. chiam.]**, quindi premere nuovamente **[OK]** per confermare.
↳ La chiamata in corso viene messa in attesa ed è possibile passare all'altra.

Come effettuare una conferenza con persone che chiamano dall'esterno

Nota

- Questo servizio dipende dal gestore telefonico. Verificare se il proprio gestore telefonico prevede costi aggiuntivi per questo servizio.

Quando sono in corso due chiamate, è possibile stabilire una chiamata in conferenza in questi modi:

- Premere , quindi ; o
- Premere **[Opzion]**, selezionare **[Conferenza]** quindi premere nuovamente **[OK]** per confermare.
↳ Le due chiamate entrano in modalità conferenza.

5 Chiamate interne e conferenze

Una chiamata interna è una chiamata effettuata su un telefono che condivide la stessa stazione base. Una conferenza è una conversazione che coinvolge due telefoni interni che condividono la stessa stazione base e una persona che chiama dall'esterno.

Inoltro di una chiamata su un altro telefono

Nota

- Se la base è abbinata solo a 2 telefoni registrati, tenere premuto ***_{INT}*** per inoltrare una chiamata all'altro ricevitore.

- 1 Tenere premuto ***_{INT}***. Vengono visualizzati i telefoni disponibili per la chiamata interna.
- 2 Selezionare il numero del ricevitore, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Il telefono selezionato squilla.
- 3 Premere **↩** sul telefono selezionato.
↳ Viene stabilita una chiamata interna.
- 4 Selezionare **[Canc]** oppure premere **↩** per annullare o interrompere la chiamata interna.

Nota

- Se il telefono è impegnato in una chiamata, viene emesso il tono di occupato.

Durante una chiamata

Durante una chiamata è possibile passare da un telefono all'altro:

- 1 Tenere premuto ***_{INT}***.
↳ La persona che chiama viene messa in attesa.
- 2 Selezionare il numero del ricevitore, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Attendere che l'interlocutore risponda alla chiamata.

Passaggio da una chiamata all'altra

Tenere premuto ***_{INT}*** per passare dalla chiamata esterna a quella interna.

Trasferimento di una chiamata

- 1 Tenere premuto ***_{INT}*** durante una chiamata.
↳ Vengono visualizzati i telefoni disponibili per la chiamata interna.
- 2 Selezionare il numero del ricevitore, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 3 Premere **↩** quando l'interlocutore risponde alla chiamata.
↳ La chiamata viene trasferita al telefono selezionato.

Conferenza

Una conferenza a 3 è una chiamata tra l'utente, un altro telefono interno e una persona che chiama dall'esterno. Per effettuarla sono necessari due telefoni che condividono la stessa stazione base.

Durante una chiamata esterna

- 1 Tenere premuto ***_{INT}*** per avviare una chiamata interna.
 - ↳ Vengono visualizzati i telefoni disponibili per la chiamata interna.
 - ↳ La persona che chiama dall'esterno viene messa in attesa.
- 2 Selezionare o immettere il numero del telefono, quindi premere **[OK]** per confermare.
 - ↳ Il telefono selezionato squilla.
- 3 Premere **R** sul telefono selezionato.
 - ↳ Viene stabilita una chiamata interna.
- 4 Selezionare **[Conf.]** sul ricevitore.
 - ↳ In questo modo viene stabilita una conferenza a 3 con la persona che chiama dall'esterno e il telefono interno selezionato.
- 5 Premere **☾** per terminare la conferenza.

Nota

- Premere **[Conf.]** per partecipare a una conferenza in corso con un altro telefono nel caso in cui **[Servizi] > [Conferenza]** sia impostato su **[Autom.]**.

Durante la conferenza

Tenere premuto ***_{INT}*** per:

- mettere in attesa una chiamata esterna e tornare alla chiamata interna.
 - ↳ La chiamata esterna viene messa in attesa.
- passare dalla chiamata esterna a quella interna.
- abilitare nuovamente la conferenza.

Nota

- Se un telefono termina la chiamata durante una conferenza, l'altro ricevitore rimane collegato alla chiamata esterna.

6 Testo e numeri

Per impostare il nome del telefono, le voci in rubrica e utilizzare opzioni di menu è possibile immettere testo e numeri.

Immissione di testo e numeri

- 1 Premere una o più volte sulla tastiera alfanumerica per immettere il carattere prescelto.
- 2 Premere **[Canc]** per cancellare il carattere. Premere  /  per spostare il cursore a sinistra e a destra.

Tasto	Caratteri maiuscoli (per inglese/francese/ tedesco/italiano/turco/portoghese/spagnolo/ olandese/danese/finlandese/norvegese/ svedese)
0	[Sp]. 0, / ; : " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	A B C 2 À Á Â Ã Ä Å Ç
3	D E F 3 È É Ê Ë Ì Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ĩ İ Ĵ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ó Ô Õ Ö
7	P Q R S 7 Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ

Tasto	Caratteri minuscoli (per inglese/francese/ tedesco/italiano/turco/portoghese/spagnolo/ olandese/danese/finlandese/norvegese/ svedese)
0	[Sp]. 0, / ; : " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	a b c 2 à â ã ä å ç
3	d e f 3 è é ê ë ì Δ Φ
4	g h i 4 ğ ĩ İ ĵ Γ
5	j k l 5 λ
6	m n o 6 ñ ó ô õ ö ò
7	p q r s 7 ş π θ σ
8	t u v 8 ù ú û ü
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Tasto	Caratteri maiuscoli (per il greco)
0	[Sp]. 0, / ; : " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	A B Γ Δ A B C Æ Å Ç
3	Δ E Z 3 D E F É
4	H Θ I 4 G H I
5	K Λ M 5 J K L
6	N Ξ O 6 M N O Ñ Ö
7	Π Ρ Σ 7 Ρ Q R S
8	T Υ Φ 8 T U V Û
9	X Ψ Ω 9 W X Y Z Ø

Tasto	Caratteri minuscoli (per il greco)
0	[Sp]. 0, / ; : " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ª § ...
2	α β γ 2 a b c à æ ä å
3	δ ε ζ 3 d e f è é
4	η θ ι 4 g h i i
5	κ λ μ 5 j k l λ
6	ν ξ ο 6 m n o ñ
7	π ρ σ 7 p q r s β
8	τ υ φ 8 t u v ù ü
9	χ ψ ω 9 w x y z ø

Tasto	Caratteri maiuscoli (per romeno/polacco/ ceco/ungherese/slovacco/sloveno/croato)
0	[Sp]. 0, /; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	A B C 2 Â Ê Á Ā Ā Ā Ā Ç Ć Ć
3	D E F 3 Đ Đ Ę Ę Ę Δ Φ
4	G H I 4 Í Î Ğ
5	J K L 5 Ľ ĺ Ľ ĺ
6	M N O 6 Ń Ń Ń Ó Ö Ö
7	P Q R S 7 Ŕ ŕ Š š Ś ś Π Θ Σ
8	T U V 8 Ţ ţ Ů ů Ű ű Ű ű
9	W X Y Z 9 Ÿ Ž ž Ź Ź Ø Ω Ξ Ψ

Tasto	Caratteri minuscoli (per romeno/polacco/ ceco/ungherese/slovacco/sloveno/croato)
0	[Sp]. 0, /; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	a b c 2 à â æ á ä å ä å ç ć
3	d e f 3 đ đ ě ě ě é é Δ Φ
4	g h i 4 í î ğ
5	j k l 5 ĵ
6	m n o 6 ń ń ó ó ò ò
7	p q r s 7 ŕ ŕ ś ś Π Θ Σ β
8	t u v 8 ŧ ŧ ů ů ű ű Ű ű
9	w x y z 9 ŷ ž f ø Ω Ξ Ψ

Tasto	Caratteri maiuscoli (per serbo/bulgaro)
0	[Sp]. 0, /; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	A B B Г Ђ Ć Ć 2 A B C Æ Ä Å Ç
3	Δ E Ж 3 J Đ 3 D E F É Δ Φ
4	И Й К Л Љ 4 G H I Г
5	M H O П Њ 5 J K L Л
6	P C T Y Ћ 6 M N O Ń Ö
7	Ф X Ц Ч Ж 7 P Q R S Π Θ Σ
8	Ш Щ Ъ Ы 8 T U V Ü
9	Ь Э Ю Я Ž 9 W X Y Z Ø Ω Ξ Ψ

Tasto	Caratteri minuscoli (per serbo/bulgaro)
0	[Sp]. 0, /; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¢ § ...
2	a b c 2 à â æ ä å
3	d e f 3 đ ě é Δ Φ
4	g h i 4 í î Ğ
5	j k l 5 Ľ
6	m n o 6 ń ö ò
7	p q r s 7 Π Θ Σ β
8	t u v 8 ü
9	x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Passaggio da lettere maiuscole a minuscole

Per impostazione predefinita, la prima lettera di ogni parola all'interno di una frase è maiuscola mentre le altre sono minuscole. Tenere premuto [#]_{a/A} per passare dalle lettere maiuscole a quelle minuscole.

7 Impostazioni del telefono

È possibile personalizzare le impostazioni del telefono nel modo desiderato.

Attribuzione di un nome al telefono

Il nome del telefono può essere composto da un massimo di 14 caratteri. Il nome viene visualizzato sullo schermo del telefono in modalità standby.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Nome telef.]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Immettere o modificare il nome. Per cancellare un carattere, premere **[Canc.]**.
- 3 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione della lingua del display

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni con supporto multilingue.
- Le lingue disponibili variano a seconda del paese.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Lingua]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare una lingua, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione di data e ora

Per ulteriori informazioni, consultare la sezione "Impostazione di data e ora" in "Operazioni preliminari".

Impostazioni audio

Impostazione del volume della suoneria del telefono

È possibile selezionare 5 diversi livelli di impostazione del volume della suoneria oppure scegliere l'opzione **[Disattivato]**.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Suoni]** > **[Vol. suoneria]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare un livello del volume, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione della suoneria del telefono

È possibile scegliere tra 10 suonerie diverse.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Suoni]** > **[Squilli]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare una suoneria, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione dei toni della tastiera

Si tratta del suono prodotto alla pressione di un tasto del telefono.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Suoni]** > **[Tono tasto]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare **[On]/[Off]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione del tono docking

Il tono docking è il segnale audio emesso quando viene posizionato il ricevitore sulla base/caricatore.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Suoni]** > **[Tono docking]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare **[On]/[Off]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Impostazione del profilo audio

L'audio della cornetta può essere impostato scegliendolo fra 3 profili diversi.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Suoni]** > **[Suono person.]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare un profilo, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Modalità ECO

La modalità **ECO** riduce la potenza di trasmissione del telefono e della stazione base.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Config. telef.]** > **[Modalità eco]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare **[On]/[Off]** e premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.
↳ La scritta **ECO** viene visualizzata in modalità standby.

Nota

- Quando la modalità **ECO** è attiva, è possibile che la distanza di connessione tra il telefono e la stazione base venga ridotta.

8 Sveglia

Il telefono è dotato di una sveglia incorporata. Per impostare la sveglia, fare riferimento alle informazioni riportate di seguito.

Impostazione della sveglia

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Sveglia]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare **[Una volta]** oppure **[Giornalmente]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 3 Selezionare un orario di sveglia, quindi premere **[OK]** per confermare.
 - ↳ La sveglia è attiva e sul display viene visualizzato .



Suggerimento

- Premere  /  per scegliere tra **[AM]** / **[PM]**.

Disattivazione della sveglia

Quando la sveglia suona

Premere un tasto qualsiasi per spegnerla.

Prima che la sveglia suoni

Selezionare **[Menu]** > **[Sveglia]** > **[Disattivato]**, quindi premere **[OK]** per confermare.

- ↳ Le impostazioni vengono salvate.

9 Servizi

Il telefono supporta una serie di funzionalità che consente di gestire al meglio le conversazioni telefoniche.

Conferenza automatica

Per condividere una chiamata esterna con un altro telefono, premere .

Attivazione/disattivazione della modalità di conferenza automatica

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Conferenza]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare **[Autom.]**/**[Off]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Modalità di chiamata

Nota

- Questa funzione si applica solo ai telefoni che supportano la modalità di chiamata a impulsi e a toni.

La modalità di chiamata rimanda al segnale telefonico usato in determinati paesi. Il telefono supporta la modalità a toni (DTMF) e a impulsi. Per ulteriori informazioni, rivolgersi alla propria compagnia telefonica.

Impostazione della modalità di chiamata

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Mod. chiamata]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare una modalità di chiamata, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Nota

- Se il telefono si trova in modalità di chiamata a impulsi, premere ***/INT** durante la conversazione per passare temporaneamente alla modalità a toni. Le cifre immesse durante la chiamata vengono quindi convertite in segnali a toni.

Selezione della durata di richiamata

Assicurarsi che il tempo di richiamata sia impostato correttamente prima di rispondere a un'altra chiamata. Di norma questa funzione è già attiva sul telefono. È possibile scegliere tra 3 opzioni: **[Breve]**, **[Medio]** e **[Lungo]**. Il numero di opzioni disponibili varia a seconda dei paesi. Per ulteriori dettagli, consultare la propria compagnia telefonica.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Tempo di flash]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Selezionare un'opzione, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Gestione del codice operatore

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

È possibile definire un codice operatore (fino a 5 cifre). Questo codice viene rimosso automaticamente da una chiamata in entrata se corrisponde al codice definito dall'utente. Il numero di telefono viene poi salvato nel registro chiamate senza il codice.

Attivazione della rimozione automatica del codice

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Cod. operativo]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Immettere il codice operativo, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Disattivazione della rimozione automatica del prefisso operatore

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Cod. operativo]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Premere **[Canc]** per cancellare tutte le cifre.
- 3 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Gestione del prefisso

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

È possibile definire un prefisso (fino a 5 cifre). Questo prefisso viene rimosso automaticamente da una chiamata in entrata se corrisponde al codice definito dall'utente. Il numero di telefono viene poi salvato nel registro chiamate senza il prefisso.

Attivazione della rimozione automatica del prefisso

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Codice area]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Immettere il prefisso, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Disattivazione della rimozione automatica del prefisso

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Codice area]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Premere **[Canc]** per cancellare tutte le cifre.
- 3 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Tipo di rete

Nota

- Questa opzione è disponibile solo sui telefoni che supportano questa funzionalità.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Tipo di rete]**, quindi premere **[OK]**.
- 2 Selezionare un tipo di rete, quindi premere **[OK]**.
↳ Le impostazioni vengono salvate.

Registrazione dei telefoni

È possibile registrare telefoni aggiuntivi sulla stazione base. La stazione base può registrare un massimo di 5 telefoni.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Registra]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 2 Tenere premuto **•••** sulla base per 5 secondi fino a che non viene emesso un tono di conferma, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 3 Immettere il PIN di sistema. Premere **[Nitida]** per effettuare le correzioni.
- 4 Premere **[OK]** per confermare il PIN.
↳ La registrazione viene completata in meno di 2 minuti. La stazione base assegna automaticamente dei numeri ai vari telefoni.

Nota

- Se il PIN non è corretto o non viene trovata la base dopo un certo periodo di tempo, sul telefono è visualizzato un messaggio di avviso. Se la registrazione non si conclude correttamente, ripetere la procedura riportata sopra.

Nota

- Il PIN predefinito è 0000. Quest'ultimo non può essere modificato.

Annullamento della registrazione dei telefoni

- 1 Se due ricevitori condividono la stessa stazione base, è possibile annullare la registrazione di uno dei due.
- 2 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Scollegare]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
- 3 Selezionare il numero del telefono per il quale si desidera annullare la registrazione.
- 4 Premere **[OK]** per confermare.
↳ La registrazione del telefono viene annullata.

Suggerimento

- Il numero del telefono viene visualizzato accanto al nome del telefono in modalità standby.

Ripristino delle impostazioni predefinite

È possibile ripristinare il telefono alle impostazioni di fabbrica.

- 1 Selezionare **[Menu]** > **[Servizi]** > **[Reimposta]**, quindi premere **[OK]** per confermare.
↳ Sul telefono viene visualizzato un messaggio di conferma.
- 2 Premere **[OK]** per confermare.
↳ Tutte le impostazioni vengono ripristinate.

Suggerimento

- Per ulteriori informazioni sulle impostazioni predefinite, vedere la sezione "Impostazioni predefinite".

10 Impostazioni predefinite

Lingua*	A seconda del paese
Nome del telefono	PHILIPS
Data	01/01/11
Formato data*	A seconda del paese
Ora*	A seconda del paese
Formato ora*	A seconda del paese
Sveglia	[Disattivato]
Rubrica	Non modificata
Tempo di richiamata*	A seconda del paese
Conferenza	[Disattivato]
Mod. chiamata*	[Toni]
Handset ring melody*	A seconda del paese
Volume ricevitore	[Volume 3]
Volume suoneria telefono	[Livello 3]
Tono tasti telefono	[Attivato]
Registro chiamate in entrata	Vuoto
Elenco di rifelezione	Vuoto

11 Dati tecnici

Display

- Retroilluminazione schermo LCD color ambra

Funzionalità generali del telefono

- Modalità doppia di identificazione del nome e del numero del chiamante
- Conferenza e messaggi in segreteria
- Chiamata interna
- Tempo di conversazione massimo: 15 ore

Batterie

- CORUN: 2 batterie ricaricabili AAA Ni-MH da 1,2 V e 650 mAh
- SANIK: 2 batterie ricaricabili AAA Ni-MH da 1,2 V e 650 mAh

Adattatore

Base e caricatore

- Philips: SSW-1920EU-2; Ingresso: 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A; Uscita: 6 V, 500 mA
- Philips: SSW-1920UK-2; Ingresso: 100-240 V, 50/60 Hz, 0,2 A; Uscita: 6 V, 500 mA

Consumo energetico

- Consumo energetico in modalità standby: circa 0,60 W (CD280); 0,65 W (CD285)

Peso e dimensioni (CD280)

- Ricevitore: 125,6 grammi
- 46,1 x 164,5 x 27,5 mm (L x A x P)
- Caricatore: 50 grammi
- 73,5 x 78,5 x 89,5 mm (L x A x P)

Peso e dimensioni (CD285)

- Ricevitore: 125,6 grammi
- 46,1 x 164,5 x 27,5 mm (L x A x P)
- Caricatore: 50 grammi
- 73,5 x 78,5 x 89,5 mm (L x A x P)

Intervallo temperatura

- In funzione: da 0°C a +35°C (da 32°F a 95°F)
- Non in funzione: da -20°C a +45°C (da -4°F a 113°F)

Umidità relativa

- In funzione: fino al 95% a 40°C
- Non in funzione: fino al 95% a 40°C

12 Domande frequenti

Sullo schermo non viene visualizzata alcuna barra del segnale.

- Il telefono è fuori portata. Avvicinarlo alla stazione base.
- Se sul telefono compare [Scollegare], registrarlo.



Suggerimento

- Per ulteriori informazioni, vedere "Registrazione dei telefoni" nella sezione "Servizi".

Se la registrazione dei telefoni aggiuntivi sulla stazione base non va a buon fine, cosa si può fare?

La memoria della base è piena. Annullare la registrazione dei telefoni non utilizzati e riprovare.

Assenza del tono di chiamata

- Verificare che il telefono sia collegato.
- Il telefono è fuori portata. Avvicinarlo alla stazione base.

Non è possibile modificare le impostazioni della segreteria telefonica, cosa si può fare?

Il servizio di segreteria telefonica è gestito dalla propria compagnia telefonica e non dal telefono stesso. Contattare il proprio gestore per modificare le impostazioni.

Il telefono posto sulla base di ricarica non viene alimentato.

- Verificare che le batterie siano inserite correttamente.
- Verificare che il telefono sia posizionato sulla base di ricarica. L'icona della batteria si muove durante le operazioni di ricarica.
- I contatti di ricarica sono sporchi. Scollegare l'alimentazione e pulire i contatti con un panno inumidito.
- Le batterie sono difettose. Acquistare delle batterie nuove presso il proprio rivenditore.

Nessuna indicazione sul display

- Verificare che le batterie siano cariche.
- Verificare i collegamenti e la presenza di alimentazione.

Audio di bassa qualità (rumori di sottofondo, eco, ecc...)

- Il telefono è fuori portata. Avvicinarlo alla stazione base.
- Il telefono è esposto a interferenze da parte degli apparecchi vicini. Allontanare la stazione base dagli apparecchi.
- Il telefono si trova in un luogo con pareti molto spesse. Allontanare la stazione base dalle pareti.

Il telefono non squilla.

Verificare che la suoneria sia attiva.

L'identificativo del chiamante non viene visualizzato sul display.

- Il servizio non è stato attivato. Contattare il proprio gestore.
- Le informazioni relative al chiamante risultano nascoste o non disponibili.

Il telefono perde la connessione con la base oppure l'audio risulta distorto durante la chiamata.

Verificare se è attiva la modalità **ECO**.

Disattivarla per aumentare la portata del telefono e sfruttare al meglio la qualità delle chiamate.



Nota

- Se le soluzioni descritte sopra non risolvono il problema, scollegare l'alimentazione dal telefono e dalla stazione base. Riprovare dopo 1 minuto.

13 Avviso

Dichiarazione di conformità

Con la presente, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, dichiara che il modello CD280/CD285 è conforme ai requisiti essenziali e ad altre disposizioni rilevanti della Direttiva 1999/5/EC. La Dichiarazione di conformità è presente sul sito www.p4c.philips.com.

Questo prodotto è stato ideato, testato e realizzato in base alla Direttiva europea R&TTE 1999/5/CE. Secondo quanto previsto da tale Direttiva, questo prodotto può essere utilizzato nei paesi riportati di seguito:

CE	0168	R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Compatibilità con lo standard GAP

Lo standard GAP garantisce la compatibilità di tutti i telefoni e stazioni base DECT™ GAP con gli standard minimi di funzionamento a prescindere dal produttore. Il telefono e la stazione base sono compatibili con lo standard GAP, ossia garantiscono le funzioni di base: registrazione del telefono, segnale di linea, inoltro e ricezione di chiamate. Le funzioni avanzate potrebbero non essere disponibili su dispositivi di altri produttori. Per registrare e utilizzare questo telefono con una stazione base compatibile con lo standard GAP di altri produttori, seguire la procedura descritta nelle istruzioni del produttore stesso, quindi

seguire quella descritta in questo manuale per la registrazione dell'apparecchio. Per registrare un telefono di un produttore diverso sulla stazione base, impostare quest'ultima sulla modalità registrazione quindi seguire la procedura descritta nel manuale di istruzioni del produttore del telefono.

Conformità ai requisiti EMF

Koninklijke Philips Electronics N.V. produce e commercializza numerosi prodotti per il mercato consumer che, come tutti gli apparecchi elettronici, possono emettere e ricevere segnali elettromagnetici.

Uno dei principali principi aziendali applicati da Philips prevede l'adozione di tutte le misure sanitarie e di sicurezza volte a rendere i propri prodotti conformi a tutte le regolamentazioni e a tutti gli standard EMF applicabili alla data di produzione dell'apparecchio.

In base a tale principio, Philips sviluppa, produce e commercializza prodotti che non hanno effetti negativi sulla salute. Garantisce pertanto che i propri prodotti, se utilizzati nelle modalità previste, sono da ritenersi sicuri in base ai dati scientifici attualmente disponibili.

Philips si impegna attivamente nello sviluppo di standard EMF e di sicurezza internazionali. In questo modo, è in grado di anticipare i risultati della standardizzazione e di garantire l'integrazione nei propri prodotti.

Smaltimento del prodotto e delle batterie



Questo prodotto è stato progettato e realizzato con materiali e componenti di alta qualità, che possono essere riciclati e riutilizzati.



Quando su un prodotto si trova il simbolo del bidone dei rifiuti con una croce, significa che tale prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2002/96/CE. Informarsi sul sistema di raccolta differenziata in vigore per i prodotti elettrici ed elettronici.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Il corretto smaltimento dei prodotti usati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Il prodotto contiene batterie che rientrano nell'ambito della Direttiva Europea 2006/66/CE e non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.

Informarsi sui regolamenti locali per la raccolta differenziata delle batterie. Il corretto smaltimento delle batterie contribuisce a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.



Quando questo logo è apposto su un prodotto, significa che Philips ha contribuito finanziariamente al sistema di recupero e di riciclaggio nazionale associato.

Informazioni per il rispetto ambientale

L'uso di qualsiasi imballo non necessario è stato evitato. Si è cercato, inoltre, di semplificare la raccolta differenziata, usando per l'imballaggio tre materiali: cartone (scatola), polistirene espanso (materiale di separazione) e polietilene (sacchetti, schiuma protettiva).

Il sistema è composto da materiali che possono essere riciclati e riutilizzati purché il disassemblaggio venga effettuato da aziende specializzate. Attenersi alle norme locali in materia di riciclaggio di materiali per l'imballaggio, batterie usate e apparecchiature obsolete.

ANNEX 1

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, Accessories vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, Accessories dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, Accessories erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Philips Consumer Lifestyle, Accessories die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, Accessories ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, Accessories dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, Accessories, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle



CE 0168



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

IFU_CD280-285_IT_V1.1
WK11251